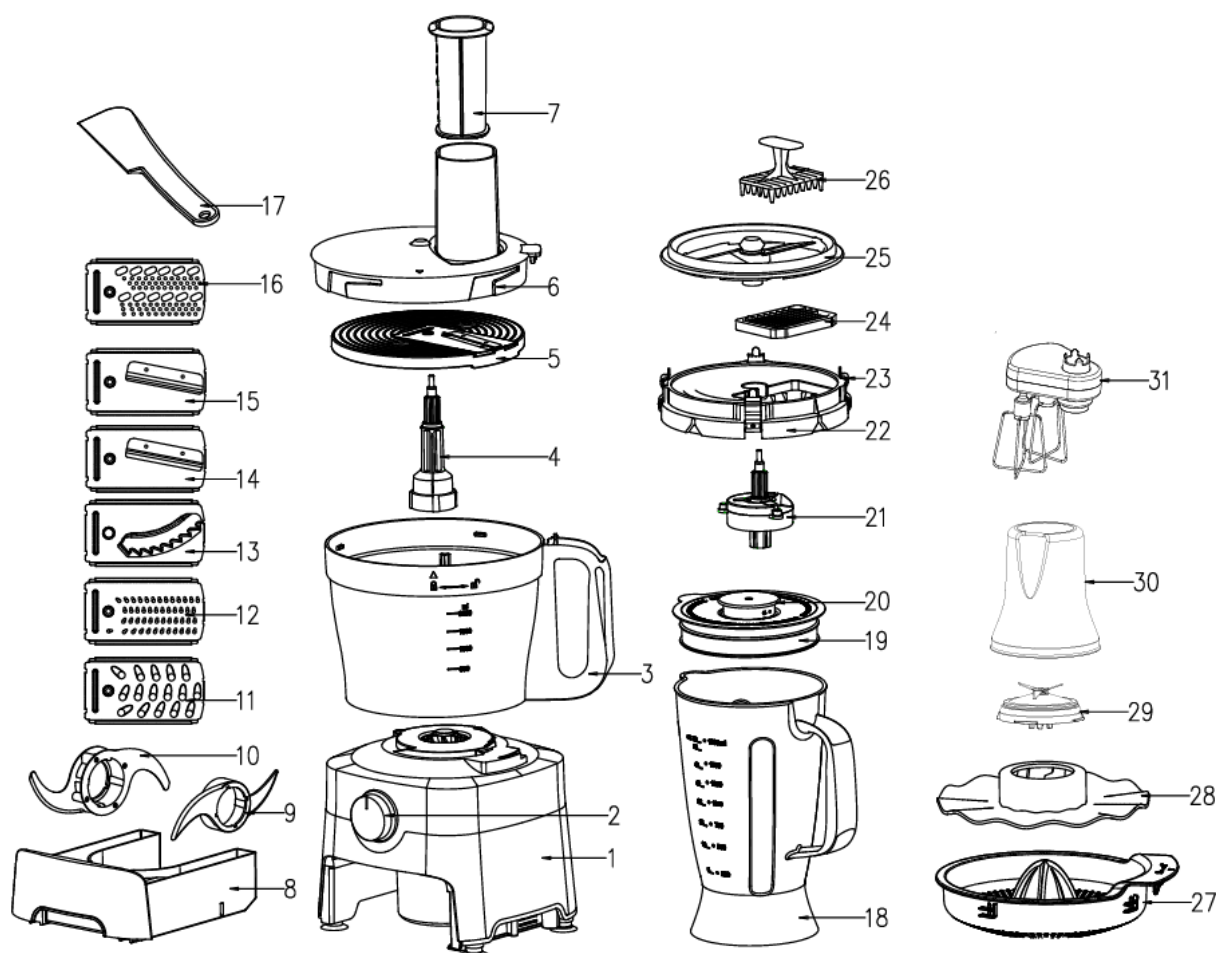


Food processor

AFP-971



APPLIANCE DESCRIPTION | ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ | ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



ENGLISH en

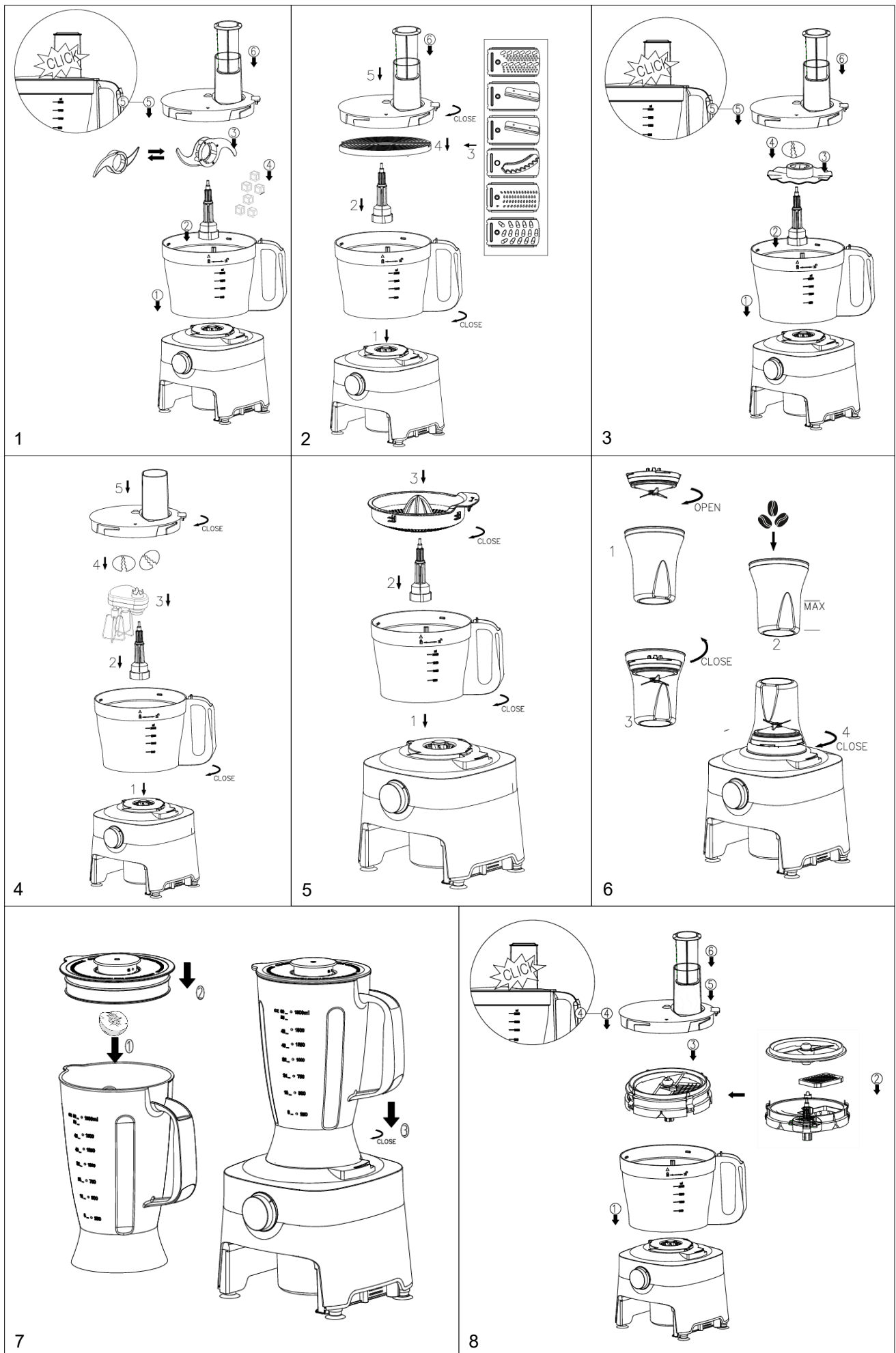
1. Food processor base
2. Speed/impulse mode control knob
3. Chopper bowl
4. Drive shaft
5. Rotating disc
6. Chopper bowl lid
7. Pusher
8. Accessory drawer
9. Mixing attachment
10. Chopping attachment
11. Coarse shredding blade
12. Fine shredding blade
13. Julienne slicing blade
14. Coarse slicing blade
15. Fine slicing blade
16. Grating blade
17. Spatula
18. Blender jar
19. Blender jar lid
20. Blender measuring cup
21. Dicer gear
22. Dicer disc
23. Disc latches of dicer
24. Dicer
25. Dicer blade
26. Dicer pusher
27. Citrus juicer
28. Emulsion attachment
29. Coffee grinder/mill drive
30. Coffee grinder/mill cup
31. Whisk attachment

ҚАЗАҚ kz

1. Ас үй комбайнының корпусы
2. Жылдамдық / импульстік режим реттегіші
3. Чоппердің ыдысы
4. Қозғалтқыш осі
5. Айналмалы диск
6. Чоппер ыдысының қақпағы
7. Итергіш
8. Қондырмаларға арналған тартылатын жәшік
9. Араластыруға арналған қондырма
10. Ұсақтауға арналған қондырма
11. Ірі турауға арналған пышақ
12. Ұсақ турауға арналған пышақ
13. Таяқша түрінде кесуге арналған пышақ
14. Ірі кесуге арналған пышақ
15. Ұсақ кесуге арналған пышақ
16. Драник жасауға арналған үккіш
17. Кондитерлік шпатель
18. Блендер стаканы
19. Блендер стаканының қақпағы
20. Блендерге арналған өлшеуіш стакан
21. Текше кесуге арналған қондырманың осі
22. Текше кесуге арналған диск
23. Текше кесуге арналған диск ұстағышы
24. Текше кесуге арналған қондырма
25. Текше кесуге арналған қондырманың жүзі
26. Текше кесуге арналған қондырманың итергіші
27. Шырынсыққыш
28. Эмульсия дайындауға арналған қондырма
29. Кофе тартқыш / ұнтақтағыш қозғалтқышы
30. Кофе тартқыш / ұнтақтағыш стаканы
31. Шайқауға арналған қондырма (венчик)

РУССКИЙ ru

1. Корпус кухонного комбайна
2. Регулятор скорости / импульсного режима
3. Чаша чоппера
4. Приводной вал
5. Вращающийся диск
6. Крышка чаши чоппера
7. Толкатель
8. Выдвижной ящик для насадок
9. Насадка для перемешивания
10. Насадка для измельчения
11. Нож для крупной шинковки
12. Нож для мелкой шинковки
13. Нож для нарезки соломкой
14. Нож для крупной нарезки
15. Нож для мелкой нарезки
16. Терка для приготовления драников
17. Кондитерская лопатка
18. Стакан блендера
19. Крышка стакана блендера
20. Мерный стаканчик блендера
21. Ось привода насадки-кубикорезки
22. Диск насадки-кубикорезки
23. Крепление диска насадки-кубикорезки
24. Насадка-кубикорезка
25. Лезвие для насадки-кубикорезки
26. Толкатель для насадки-кубикорезки
27. Соковыжималка
28. Насадка для приготовления эмульсий
29. Привод кофемолки / мельницы
30. Стакан кофемолки / мельницы
31. Насадка-венчики



DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing the NORMANN food processor!

Due to continuous design improvements, there may be slight differences between your purchased food processor and the information or illustrations provided in the user manual.



Be cautious! Before using the food processor, carefully read this User Manual. If you have any questions regarding its operation, always refer to this manual.



Attention! The appliance complies with Class II electrical shock protection and is equipped with double insulation; connection to a grounded power supply is not required.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Keep packaging materials out of the reach of children. Do not let children play with packaging materials, as they pose a risk of suffocation.
- Before using the appliance for the first time, ensure that the specifications on the device match your electrical network voltage.
- Never use the appliance near a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not use accessories that are not supplied with this appliance or not intended for this product.
- Do not place the appliance on a windowsill.
- Ensure that the power cord and plug cannot come into contact with water while the appliance is in use.
- Always place the appliance on a flat, dry surface.
- Do not pour water or any other liquids into the appliance.
- Always disconnect the food processor from the power supply when left unattended, and before assembling, disassembling, or cleaning.
- This appliance is intended for household use only and is designed for preparing regular quantities of food.
- Do not use the appliance in an industrial environment or outdoors.
- Do not use aerosol sprays near the appliance.
- If you are not using the appliance, unplug it from the power outlet and store it out of children's reach.
- Do not place the appliance on an electric or gas stove, or near them. Keep the appliance away from open flames, heat-producing devices, or equipment.
- Do not use a damaged appliance, an appliance with a damaged power cord, or a damaged power cord plug.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service center, or similarly qualified personnel to prevent hazards.
- Never attempt to repair the appliance yourself. Do not modify the appliance in any way, as this may result in electric shock injuries! Any tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty and your right to free repairs.
- Do not place the appliance's power cord near hot surfaces or sharp objects. Avoid placing heavy objects on the cord. Arrange the cord so it cannot be stepped on or tripped over. Ensure the power cord does not hang over the edge of the table or come into contact with hot surfaces.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord, as this may damage the cord or outlet. Always unplug carefully by holding the plug.

- Do not use the appliance for purposes other than those intended.
- Improper use of the appliance can lead to potential injuries.
- Before attaching, replacing, or detaching accessories, ensure the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.
- Do not turn on the appliance unless the blade holder, whisk, or chopping attachment is securely attached to the shaft. Do not operate the appliance empty. Improper use may negatively affect its lifespan.
- Never put your hands inside the chopper or blender while the appliance is running.
- Do not insert anything into the chopper or blender except the food you wish to process.
- Process hot foods in small portions to avoid splattering and overflowing. Allow very hot foods to cool to at least 60°C before processing.
- Never use the food processor to mix food on a hot stove or gas burner.

Attention! The blades of the food processor are extremely sharp! Never touch them while the appliance is in operation, and exercise caution when emptying the bowl or during cleaning!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply parameters: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximum power: 1300 W

Rated power: 1000 W

Number of speeds: 2 + pulse mode

Chopper bowl capacity: 3500 ml

Chopper bowl working capacity: 2000 ml

Blender jar capacity: 1800 ml

Blender jar working capacity: 1500 ml

Coffee grinder/mill working capacity: 200 ml.

INCLUDED COMPONENTS

- Food processor – 1 pc;
- Chopper bowl – 1 pc;
- Drive shaft – 1 pc;
- Blender jar – 1 pc;
- Spatula – 1 pc;
- Dicer – 1 pc;
- Dicer pusher – 1 pc;
- Coffee grinder – 1 pc;
- Whisk attachment – 1 pc;
- Set of processor blades – 6 pcs;
- Rotating disc – 1 pc;
- Citrus juicer – 1 pc;
- Emulsion attachment – 1 pc;
- Chopping attachment – 1 pc;
- Mixing attachment – 1 pc;
- User manual – 1 pc;

Packaging

USAGE

Before first use, remove all packaging materials, including promotional stickers. Thoroughly wash the appliance and its accessories in hot water with dishwashing detergent suitable for kitchenware, then rinse with drinking water. Wipe the appliance with a damp cloth, and then let it dry.

Attention! When changing attachments and blades, do not apply excessive force. It is recommended to replace attachments and blades while wearing protective gloves.

The food processor is ideal for slicing vegetables and fruits, whipping, making juices, dough, and purées, grinding, shredding, mixing, and preparing emulsions.

Pulse mode function

This function is designed for a brief acceleration of the food processor's standard operating mode and is used at the end of food preparation for quicker and more efficient results. The short-duration mode allows for swiftly puréeing particularly soft and delicate foods. Additionally, the pulse

mode is used for fast and even chopping of hard foods. To operate in pulse mode, press and hold the speed control knob in the «P» position for no more than 1–2 seconds.

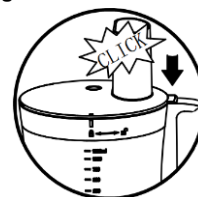
Attention! This mode is not a standard operating mode, as it places significant strain on the motor, which may fail if used for extended periods.

Overload protection

This appliance is equipped with overload protection: in the event of overheating, the appliance will automatically shut off. If the auto-shutdown system is activated during operation:

1. Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down for 30 minutes.
2. Reconnect the appliance to the power supply and resume operation.

Protection against accidental start



Attention! Ensure the chopper bowl (3) is securely locked in place until you hear a click. For safety reasons, the food processor will not start if the bowl is not properly installed; the accidental start protection will be activated. Similarly, if the chopper bowl lid (6) is not securely attached, the food processor will not start due to the activation of the accidental start protection.

HOW TO USE THE CHOPPING AND MIXING ATTACHMENTS



The chopping attachment (10) is designed for chopping large items such as pieces of meat, vegetables, and herbs.

Attention! Do not use the attachment with hard items such as bones, ice, spices (e.g., nutmeg), coffee beans, or similar products, as this may damage the attachment or the food processor's drive mechanism.



The mixing attachment (9) is used for preparing dough and batter for cakes.

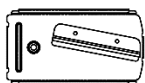
1. Open scheme No.1.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the chopper bowl (3) onto the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the drive shaft (4) vertically onto the rotor inside the bowl, ensuring it is seated securely.
5. Place the required attachment on the drive shaft so that the shaft's protrusions fit into the grooves of the accessory. Turn the accessory slightly counterclockwise to secure it in place.
6. Load the desired ingredients into the bowl.
7. Secure the chopper bowl lid (6) by turning it clockwise until fully locked in place.
8. Plug the appliance into the power outlet and set the desired speed level using the speed control knob (2).
9. Gradually feed pre-prepared ingredients into the chute of the lid. If necessary, cut the ingredients into smaller pieces beforehand. Use the pusher (7) to safely feed the ingredients.
10. After use, turn the speed control knob to «0». Remove the chopper bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, remove the chopper bowl lid, and empty the bowl.

Note: Do not use the chopping attachment (10) for more than 1 minute or the mixing attachment (9) for more than 30 seconds continuously. Allow at least a 2-minute break between cycles to let the appliance cool down.

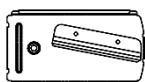
Attention! The knife of the chopping attachment is very sharp. Wait until the food processor has come to a complete stop before removing the attachment.

Note: When processing hard cheeses or chocolate, do not run the appliance for an extended time, as these ingredients may heat up, melt, or stick together.

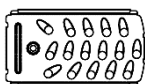
HOW TO USE THE DISC WITH INTER-CHANGEABLE PROCESSOR BLADES AND GRATER



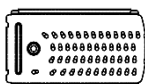
Use the coarse slicing blade (14) to slice raw fruits and vegetables (e.g., cucumbers, onions, mushrooms, apples, carrots, radishes, potatoes, zucchini, and cabbage).



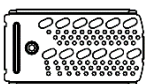
The fine slicing blade (15) produces thinner slices.



Use the coarse shredding blade (11) to shred foods such as apples, carrots, potatoes, beets, cabbage, and cheese (soft or medium-soft).



The fine shredding blade (12) allows for finer shredding of food into smaller pieces.



The grating blade (16) is designed for grating potatoes into a mass suitable for potato pancakes.



The julienne slicing blade (13) is used to cut vegetables, fruits, and other foods into thin, even strips resembling matchsticks.

1. Open scheme No.2.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the chopper bowl (3) onto the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the drive shaft (4) vertically onto the rotor inside the bowl, ensuring it is seated securely.
5. Select one of the blades included with the food processor and attach it to the rotating disc (5). To replace the blade on the disc, press the blade lock from the back of the disc toward the center and gently push the blade to release it.
6. Place the rotating disc onto the drive shaft (4).
7. Attach the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until securely fixed.
8. Plug in the appliance and set the desired speed level using the speed control knob (2).
9. Gradually load pre-prepared foods into the lid opening. If necessary, cut the food into smaller pieces beforehand. Use the pusher (7) for loading.
10. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, take off the lid, and empty the container.

Note: Do not use the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 2-minute break between cycles to let the appliance cool down.

Attention! The processor blades are very sharp. Wait until the food processor has come to a complete stop before removing the blades.

Note: When processing soft foods, use a low speed to avoid turning them into puree/mash. Process large quantities in batches.

HOW TO USE THE EMULSION ATTACHMENT



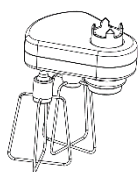
The emulsion attachment (28) is designed for preparing liquid batter, whipping eggs and cream, quickly making pudding, mayonnaise, sponge cake cream, and other liquid mixtures.

1. Open scheme No.3.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the chopper bowl (3) onto the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the drive shaft (4) vertically onto the rotor inside the bowl, ensuring it is seated securely.
5. Place the emulsion attachment (28) onto the drive shaft.
6. Add the necessary ingredients to the bowl.
7. Attach the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until it is securely fixed.
8. Plug in the appliance and set the desired speed level using the speed control knob (2).
9. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, take off the lid, and empty the bowl.

Note: When using the emulsion attachment (28), whip eggs for no more than 2 minutes and cream for no longer than 1 minute. Allow at least a 2-minute break between cycles to let the appliance cool down.

Attention! Do not use the emulsion attachment (28) for kneading sticky dough or other viscous substances.

HOW TO USE THE WHISK ATTACHMENT



The whisk attachment (31) is designed for whipping liquid mixtures, cream, egg whites, and yolks, as well as preparing sponge cake batter, mayonnaise, desserts, etc. These types of food should be processed in small portions.

1. Open scheme No.4.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the chopper bowl (3) onto the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the drive shaft (4) vertically onto the rotor inside the bowl, ensuring it is seated securely.
5. Place the whisk attachment (31) onto the drive shaft inside the chopper bowl.
6. Add the necessary ingredients to the bowl.
7. Attach the chopper bowl lid (6) and turn it clockwise until it is securely fixed.
8. Plug in the appliance and set the desired speed level using the speed control knob (2).
9. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the chopper bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, take off the lid, and empty the bowl.

Note: When using the whisk attachment (31), whip eggs for no more than 4 minutes and cream for no longer than 1 minute. Allow at least a 2-minute break between cycles to let the appliance cool down.

Attention! Do not use the whisk attachment (31) for kneading dough or other sticky substances.

Note: Always clean the whisk attachment (31) immediately after use.

HOW TO USE THE CITRUS JUICER



The citrus juicer (27) is designed for extracting juice from fresh citrus fruits.

1. Open scheme No.5.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the chopper bowl (3) onto the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Insert the drive shaft (4) vertically onto the rotor inside the bowl, ensuring it is seated securely.
5. Place the citrus juicer (27) onto the drive shaft.
6. Cut the citrus fruit in half, press it onto the juicing cone, and hold it with your hand to allow the cone to rotate, extracting the juice.
7. Plug in the appliance and set the desired speed level using the speed control knob (2).
8. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, take off the lid, and empty the bowl.

Note: Do not use the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 2-minute break between cycles for the appliance to cool down.

Attention! Extract juice at low speed.

HOW TO USE THE COFFEE GRINDER / MILL



The coffee grinder/mill (29-30) is designed for grinding coffee beans or hard grains.

1. Open scheme No.6.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the coffee grinder/mill cup (30) on a flat, dry surface with the drive facing upwards. Turn the coffee grinder/mill cup (30) clockwise to remove the coffee grinder/mill drive (29) from the cup.
4. Add the ingredients to the cup while holding it steady.
5. Attach the drive with the blade and turn it counterclockwise to secure it firmly.
6. Place the assembled coffee grinder/mill onto the food processor base (1) and turn it clockwise to lock it securely in place.
7. Plug in the appliance and set the desired speed level using the speed control knob (2).
8. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the coffee grinder/mill jar from the food processor base by turning it counterclockwise, detach the drive, and empty the cup.

Note: Do not use the appliance continuously for more than 1 minute. Allow at least a 3-minute break between cycles to let the appliance cool down.

Attention! Ensure the speed control knob is in the «off» position before starting. Use the PULSE mode («P») 2-3 times for initial grinding, then select a high speed for complete grinding.

Note: For effective operation, the coffee grinder / mill should be filled up to half of the cup, i.e., no more than 200 ml.

HOW TO USE THE BLENDER



The blender (18-20) is designed for mixing liquids and blending food into a uniform consistency. It can be used to prepare smoothies, baby food, liquid dough, and fruit or vegetable purees/mash.

1. Open scheme No.7.
2. Place the blender jar (18) on the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the jar aligns with the mark on the body. The handle should face the right side of the control switch. If the jar is not properly installed, the blender will not operate.
3. Cut the ingredients into pieces and place them in the blender jar, then add water or milk, ensuring the 1500 ml mark is not exceeded.
4. Attach the blender jar lid (19) with the blender measuring cup (20) and ensure it is securely closed.
5. Plug in the appliance. Before blending, press the PULSE button 2-3 times, then turn the speed/impulse mode control knob (2) to the desired speed.
6. If additional ingredients or liquid need to be added during preparation, unscrew the blender measuring cup on the lid counterclockwise and add the necessary items.
7. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the blender jar from the food processor base by turning it counterclockwise, take off the lid, and empty the jar.

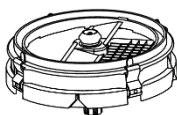
Note: Do not use the appliance continuously for more than 2 minutes. Allow at least a 2-minutes break between cycles to let the appliance cool down.

Attention! The knife blades are very sharp. Wait until the food processor has completely stopped before removing the contents.

Attention! Never use boiling liquids.

Note: When the blender jar (18) is installed, the drive shaft (4) is not engaged.

HOW TO USE THE DICER



The dicer (21-26) is a kitchen appliance designed to cut food into uniform 8x8x8 mm cubes. It is commonly used for processing vegetables and fruits like potatoes, carrots, onions, cheese, and apples.

1. Open scheme No.8.
2. Place the food processor base (1) on the flat and dry board.
3. Place the chopper bowl (3) onto the food processor base (1) by turning it clockwise until the indicator on the bowl aligns with the mark on the base.
4. Remove the dicer protection cover.
5. Insert the dicer (24) into the dicer disc (22), ensuring the sharp side is facing upward. Avoid touching the sharp blade with your fingers. Then, insert the dicer blade (25) into the dicer disc (22).
6. Press the four disc latches of the dicer (23) until they securely lock into place.
7. Place the assembled dicer into the chopper bowl and secure the chopper bowl lid (6). Ensure that the dicer blade and the feeding chute are aligned vertically.
8. Plug in the appliance and set the desired speed level using the speed control knob (2).
9. After finishing, set the speed control knob to «0». Remove the bowl from the food processor base by turning it counterclockwise, take off the lid, and empty the bowl.

Note: Do not use the appliance continuously for

more than 2 minutes. Allow at least a 2-minutes break between cycles to let the appliance cool down.

Attention! The knife blades are very sharp. Wait until the food processor has completely stopped before removing the contents.

Note: When the dicer (21-26) is installed, the drive shaft (4) is not engaged.

CLEANING

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet. Wipe the appliance body and the chopper drive shaft with a slightly damp cloth.

Attention! Never immerse these parts of the appliance in water or other liquids.

Wash the drive shaft, chopper bowl lid, blender drive and lid, and coffee grinder/mill drive under running water without using abrasive cleaning agents. Wash the remaining accessories in warm soapy water.

The chopper bowl (without the lid), blender cup, rotating disc, interchangeable blades, grater, mixing and emulsifying attachment, whisk attachment, filter plate, juicing cone, and coffee grinder/mill cup can be washed in the dishwasher. Washing the other parts of the appliance in the dishwasher is not allowed.

Do not use abrasive cleaning agents, gasoline, or solvents to clean the appliance and its accessories.

Allow all parts of the appliance to dry thoroughly after cleaning.

TROUBLESHOOTING

Issue	Possible Cause	Solution
The food processor does not turn on	The power cord plug is not inserted into the socket	Insert the plug into the power outlet
	There is no power in the outlet	Connect the device to a functioning outlet
	The bowl or bowl lid is not properly locked in place	Ensure the bowl/lid is locked into place until it clicks, activating the safety mechanism
A smell occurs during operation	Some parts of the device are coated with protective oil	The smell will disappear after a few uses
The device overheated	Continuous operation time exceeded	Reduce operation time according to the instructions
Increased vibration during operation	Food pieces are too large	Cut food into smaller pieces

TRANSPORTATION AND STORAGE

The device is recommended to be transported in its packaging using covered transport of any type that ensures the device's safety in accordance with the cargo transportation rules applicable to the specific type of transport.

During transportation, the device should not be allowed to move inside the transport vehicle. The packaging and/or the device must not be exposed to water.

Before storing the device, ensure it is thoroughly cleaned and completely dry. The device should be stored in a dry, enclosed space out of the reach of children, at an air temperature of +10°C to +40°C, away from heating devices, direct sunlight, and moisture.

DISPOSAL

Instructions for disposing of used packaging materials

Packaging materials must be disposed of only in designated waste collection areas.

Instructions for disposing of electrical and electronic equipment

This symbol on the product or its accompanying documentation indicates that the used electrical



and electronic equipment should not be disposed of with ordinary household waste. It should be taken to specialized waste collection centers for recycling and reuse.

In some European Union countries, used equipment can be returned to the point of purchase when buying a similar new product. Proper disposal of this product helps preserve valuable natural resources and prevents potential harm to the environment.

For more information, contact your local information service or waste collection and recycling center. According to local legislation, improper disposal of this type of waste may result in fines.

For EU businesses

For information on proper disposal of electrical or electronic equipment, please contact your retail or wholesale supplier.

Disposal of equipment in non-EU countries

This symbol is valid within the European Union. For information on the disposal of this product, contact your local information service or the place of purchase.

This product complies with EU requirements for electromagnetic compatibility and electrical

safety.

This product meets all applicable fundamental EU standards.

We reserve the right to change the content of this manual, the design, or the technical specifications of the product without prior notice.

INFORMATION FOR THE CUSTOMER

Manufacturer: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, at the manufacturing plant in China for NORMANN (Sweden).

ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

NORMANN асүй комбайнын сатып алғаныңызға рақмет!

Назар аударыңыз! Құрылғының пайдалану нұсқаулығында кепілдік талонының бар-жоғын, сондай-ақ механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік картасында дүкен мөрі, сату күні және сатушының қолы қойылғанына көз жеткізіңіз.

Құрылғының дизайны үнемі жетілдіріліп отыратындықтан, Сіз сатып алған асүй комбайны мен пайдалану нұсқаулығындағы суреттер мен деректер арасында аздаған айырмашылықтар болуы мүмкін.



Сақ болыңыз! Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құрылғы жұмысы туралы сұрақ туындаса, әрдайым осы нұсқаулыққа жүгініңіз.



Назар аударыңыз! Прибор электр тогынан зақымдануға қарсы II классқа сәйкес келеді және қосарланған оқшаулаумен жабдықталған; жерге қосылған желіге қосу талап етілмейді.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Құрылғыны физикалық, сезгіш немесе психикалық қабілеттері төмен адамдар (балаларды қоса алғанда) немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар қолдануға арналмаған, егер олар қауіпсіздікке жауапты тұлғаның қадағалауында болмаса немесе құрылғыны қолдану бойынша нұсқау алмаса.
- Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу үшін оларды қадағалау қажет.
- Балаларға құрылғыны қадағалаусыз қолдану рұқсат бермеңіз.
- Орау материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға орау материалдарымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Орау материалдарымен ойнау тұншығу қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны бірінші рет қолданбас бұрын, оның көрсеткіштері сіздің электр желісі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны ванна, душ немесе бассейн маңайында қолданбаңыз.
- Бұл құрылғымен бірге жеткізілмеген немесе оған арналмаған аксессуарларды қолданбаңыз.
- Құрылғыны терезе төсенішіне қоймаңыз.
- Құрылғыны қолдану кезінде электр кабелі мен вилкасы сумен жанаспауына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тек тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
- Құрылғы ішіне су немесе басқа сұйықтықтар құймаңыз.
- Ас үй комбайнын қадағалаусыз қалдырған кезде, жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы тек үй мақсаттарында пайдалануға арналған және әдеттегі тағам дайындау үшін жасалған.
- Құрылғыны өнеркәсіптік ортада немесе үйден тыс жерде қолданбаңыз!
- Құрылғы маңайында аэрозольды баллонды қолданбаңыз.
- Құрылғыны пайдаланбаған кезде оны электр розеткасынан ажыратып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны электр немесе газ плитасына немесе олардың тікелей жанына қоймаңыз.
- Құрылғыны ашық отқа, жылу көзі болып табылатын құрылғылар немесе жабдықтар маңайына орнатпаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны, зақымдалған кабельді немесе зақымдалған вилкасы бар құрылғыны қолданбаңыз.
- Электр кабелі зақымдалған жағдайда, оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе білікті мамандар жүргізуі тиіс.

- Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.
- Құрылғыда ешқандай өзгерістер жасамаңыз, өйткені бұл электр тогымен зақымдану қаупін тудыруы мүмкін! Кепілдік мерзімі ішінде құрылғы конструкциясына араласу кепілдік жөндеу құқығынан айыру қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғының электр кабелін ыстық беттер маңайына немесе өткір заттар маңайына салмаңыз. Кабельге ауыр заттар салмаңыз. Кабельді аяқпен басуға немесе іліп алуға болмайтындай етіп орналастырыңыз. Кабельдің үстел жиегінен ілулі тұрмауына немесе ыстық бетке тимеуіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны электр розеткасынан кабельді тартып ажыратпаңыз, өйткені бұл кабельдің немесе розетканың зақымдалуына әкелуі мүмкін. Кабельді розеткадан вилкасын ұстап абайлап ажыратыңыз.
- Құрылғыны ол арналмаған басқа мақсаттарда қолданбаңыз.
- Құрылғының дұрыс пайдаланбау жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.
- Қосалқы бөлшектерді қосу немесе ауыстыру алдында құрылғының өшік және электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Пішіктегіш, көбіктіргіш немесе ұсақтағыш білікке дұрыс бекітілмесе, құрылғыны қоспаңыз. Құрылғыны бос жүргізбеңіз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның қызмет ету мерзіміне теріс әсер етуі мүмкін.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде ұсақтағышқа немесе блендерге қолыңызды салмаңыз.
- Ұсақтағышқа немесе блендерге өңдегіңіз келетін тағамнан басқа заттарды салмаңыз.
- Ыстық тағамдарды кіші порцияларда өңдеңіз – бұрқырау және тағамның асып кету қаупі бар. Тым ыстық тағамдарды өңдеу алдында олардың 60 °C дейін салқындауына мүмкіндік беріңіз.
- Ас үй комбайнын қыздырылған плита немесе газ плитасында тағамды араластыру үшін қолданбаңыз.

Назар аударыңыз! Асүй комбайнының пышақтары өте өткір! Жұмыс кезінде пышақтарға тиіспейңіз және құрылғының ыдысын босатқанда немесе тазалау кезінде абай болыңыз!

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Желі параметрлері: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды қуат: 1300 Вт

Номиналды қуат: 1000 Вт

Жылдамдық саны: 2 + импульстік режим

Ұсақтағыш ыдысының көлемі: 3500 мл

Ұсақтағыш ыдысының жұмыс көлемі: 2000 мл

Блендер ыдысының көлемі: 1800 мл

Блендер ыдысының жұмыс көлемі: 1500 мл

Кофе ұнтақтағыштың жұмыс көлемі: 200 мл.

ЖИНАҚТАМА

Комбайн – 1 дана;

Ұсақтағыш ыдысы – 1 дана;

Қозғалтқыш білік – 1 дана;

Блендер ыдысы – 1 дана;

Кондитерлік күрек – 1 дана;

Куб тілкеш – 1 дана;

Куб тілкеш итергіші – 1 дана;

Кофе ұнтақтағыш – 1 дана;

Көбіктіргіш – 1 дана;

Комбайнға арналған пышақтар жинағы – 6 дана;

Айналмалы диск – 1 дана;

Шырын сығарғыш – 1 дана;

Эмульсия дайындауға арналған бекітпе – 1 дана;

Ұсақтауға арналған бекітпе – 1 дана;

Араластыруға арналған бекітпе – 1 дана;

Пайдалану нұсқаулығы – 1 дана;

Қаптама.

ПАЙДАЛАНУ

Бірінші рет қолданбас бұрын барлық қаптама материалдарын, соның ішінде жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз. Құрылғы мен аксессуарларды ыстық суда ас үй ыдыстарына арналған жуушы зат қосып, мұқият жуып, содан кейін ішетін сумен шайыңыз. Құрылғыны ылғалды матамен сүртіп, кептіріңіз.

Назар аударыңыз! Бекітпелер мен пышақтарды ауыстыру кезінде шамадан тыс күш жұмсамаңыз. Бекітпелер мен пышақтарды қорғаныш қолғап киіп ауыстыру ұсынылады.

Ас үй комбайны көкөністер мен жемістерді турау, көбіктіру, шырын дайындау, қамыр және пюре жасау, етті ұсақтау, турау, араластыру, ұнтақтау, сондай-ақ эмульсия дайындау үшін өте қолайлы.

Импульстік режим функциясы

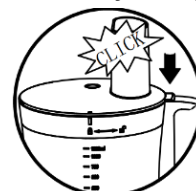
Бұл функция комбайнның қалыпты жұмыс режимін уақытша үдетуге арналған және тағамды тез және сапалы аяқтау үшін дайындықтың соңынан пайдаланылады. Уақытша қосу режимі арнайы жұмсақ және нәзік өнімдерді тез арада пюреге айналдыруға мүмкіндік береді. Сондай-ақ, импульстік режим қатты өнімдерді тез және біркелкі ұсақтау үшін қолданылады. Импульстік режимде жұмыс істеу үшін жылдамдық реттегішін «Р» позициясында 1-2 секундтан аспай ұстаңыз.

Назар аударыңыз! Бұл режим қалыпты емес, өйткені мотор үлкен жүктемеге ұшырайды және ұзақ уақыт бойы жұмыс істесе бұзылуы мүмкін.

Асыра жүктемеден қорғау

Бұл құрылғы асыра жүктемеден қорғау жүйесімен жабдықталған: қызып кеткен кезде құрылғы автоматты түрде өшеді. Егер жұмыс барысында автоөшіру жүйесі іске қосылса:

1. Құрылғыны желіден ажыратып, 30 минут бойы салқындатыңыз.
2. Содан кейін құрылғыны қайтадан электр желісіне қосып, жұмысты бастаңыз.

Кездейсоқ іске қосылудан қорғау

Назар аударыңыз! Чоппер ыдысын (3) қатты бекітіп, шөлчок дыбысы шыққанша орнатыңыз. Қауіпсіздік мақсатында ыдыс дұрыс орналмаған кезде комбайн қосылмайды, күтпеген қосылудан қорғау жүйесі іске қосылады. Чоппер ыдысының қаппағы (6) дұрыс бекітілмеген кезде де комбайн қосылмайды, күтпеген қосылудан қорғау жүйесі іске қосылады.

ҰСАҚТАУ ЖӘНЕ АРАЛАСТЫРУҒА АРНАЛҒАН НАСАДКАЛАРДЫ ҚАЛАЙ ҚОЛДАНУ КЕРЕК

Ұсақтауға арналған насадка (10) ірі өнімдерді, мысалы, еттің кесектерін, көкөністерді, шөптерді ұсақтауға мүмкін-дік береді.

Назар аударыңыз! Бұл насадканы қатты өнімдермен, мысалы, сүйек, мұз, дәмдеуіштер (мысалы, мускат жаңғағы), кофе дән-

дері немесе ұқсас өнімдермен пайдаланбаңыз. Бұл насадканың немесе комбайн жетегінің істен шығуына әкелуі мүмкін.



Араластыруға арналған насадка (9) көкстерге арналған қамыр мен қоспаларды дайындау үшін қолданылады.

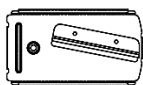
1. №1 схеманы ашыңыз.
2. Ас үй комбайнының корпусын (1) тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
3. Чоппер ыдысын (3) ас үй комбайнының корпусына (1) сағат тілінің бағыты бойынша бұрап орнатыңыз, ыдыстағы көрсеткіш корпусына белгімен сәйкес келуі керек.
4. Приводты білікті (4) ыдыс ішіндегі роторға орнатыңыз. Оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
5. Қажетті білдекті приводты білікке орнатыңыз, білік шығындары білдектегі ойықтарға енгізілуі керек. Білдекті сағат тіліне қарсы бағытта аздап бұрап, бекітіңіз.
6. Ыдысқа қажетті өнімдерді салыңыз.
7. Чоппер ыдысының қақпағын (6) орнатып, сағат тілінің бағыты бойынша толық бекітілгенше бұраңыз.
8. Құрылғыны желіге қосып, жылдамдық реттегіші / импульстік режим (2) арқылы қалаған жылдамдық деңгейін таңдаңыз.
9. Алдын ала дайындалған өнімдерді қақпақтың салыну бөліміне біртіндеп салыңыз. Қажет болса, өнімдерді алдын ала кесіп дайындаңыз. Салыну үшін итергішті (7) пайдаланыңыз.
10. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» деңгейіне қойыңыз. Ыдысты корпусынан алып (сағат тіліне қарсы бағытта бұрап), қақпақты алып, ыдысты босатыңыз.

Ескерту: Ұсататын білдекті (10) 1 минуттан немесе араластыратын білдекті (9) 30 секундтан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

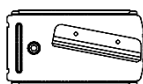
Назар аударыңыз! Пышақтардың ұштары өте өткір, ас үй комбайны толық тоқтағанша күтіңіз, содан кейін ғана пышақтарды немесе білдектерді алыңыз.

Ескерту: Қатты ірімшіктерді немесе шоколадты ұнтақтаған кезде құрылғыны ұзақ уақыт қосып қоймаңыз, әйтпесе бұл ингредиенттер қызып, еруі немесе бірігіп кетуі мүмкін.

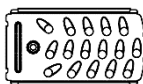
АЛМАСТЫРМАЛЫ ПЫШАҚТАРЫ МЕН ҮККІСІ БАР ДИСКТІ ҚАЛАЙ ҚОЛДАНУ КЕРЕК



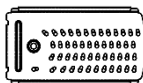
Ірі тілімдеп кесуге арналған пышақты (14) шикі жемістер мен көкөністерді жұқа тілімдерге кесу үшін пайдаланыңыз (мысалы, қияр, пияз, саңырауқұлақ, алма, сәбіз, шалғам, картоп, асқабақ, қырыққабат).



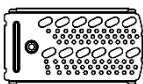
Ұсақ тілімдеп кесуге арналған пышақ (15) жұқа тілімдер алуға мүмкіндік береді.



Ірі турауға арналған пышақты (11) алма, сәбіз, картоп, қызылша, қырыққабат, ірімшік (жұмсақ немесе орташа жұмсақтықтағы) сияқты өнімдерді турау үшін қолданыңыз.



Ұсақ турауға арналған пышақ (12) өнімдерді ұсақ кесектерге ұсақтауға мүмкіндік береді.



Үгітуге арналған пышақ (16) картопты драпникке (картоп құймақтарына) арналған



1. №2 схеманы ашыңыз.
2. Ас үй комбайнының корпусын (1) тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
3. Чоппер ыдысын (3) ас үй комбайнының корпусына (1) сағат тілінің бағыты бойынша бұрап орнатыңыз, ыдыстағы көрсеткіш корпусына белгімен сәйкес келуі керек.
4. Приводты білікті (4) ыдыс ішіндегі роторға орнатыңыз. Оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
5. Комбайн құрамына кіретін пышақтардың бірін таңдап, айналмалы дискке (5) орнатыңыз. Пышақты ауыстыру үшін дисктің артқы жағынан пышақты бекіткішке орталыққа қарай басып, пышақты босату үшін оған аздап қысым жасаңыз.
6. Айналмалы дискті чоппердің приводты білігіне (4) орнатыңыз.
7. Чоппер ыдысының қақпағын (6) орнатып, сағат тілінің бағыты бойынша толық бекітілгенше бұраңыз.
8. Құрылғыны желіге қосып, жылдамдық реттегіші / импульстік режим (2) арқылы қалаған жылдамдық деңгейін таңдаңыз.
9. Алдын ала дайындалған өнімдерді қақпақтың салыну бөліміне біртіндеп салыңыз. Қажет болса, өнімдерді алдын ала кесіп дайындаңыз. Салыну үшін итергішті (7) пайдаланыңыз.
10. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» деңгейіне қойыңыз. Ыдысты корпусынан алып (сағат тіліне қарсы бағытта бұрап), қақпақты алып, ыдысты босатыңыз.

Ескерту: Құрылғыны 1 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Пышақтардың ұштары өте өткір, ас үй комбайны толық тоқтағанша күтіңіз, содан кейін ғана пышақтарды немесе білдектерді алыңыз.

Ескерту: Жұмсақ өнімдерді ұнтақтаған кезде төмен жылдамдықты пайдаланыңыз, оларды пюреге айналдырудан аулақ болу үшін. Үлкен көлемді өнімдерді партиялар бойынша кесіңіз.

ЭМУЛЬСИЯ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН ҚОНДЫРҒЫНЫ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК



Эмульсия дайындауға арналған қондырғы (28) жұмыртқа мен қаймақты ұруға арналған сұйық қамырды, пудингті, майонезді, бисквит кремін және басқа да сұйық-тықтарды жылдам дайындауға арналған.

1. №3 схеманы ашыңыз.
2. Ас үй комбайнының корпусын (1) тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
3. Чоппер ыдысын (3) ас үй комбайнының корпусына (1) сағат тілінің бағыты бойынша бұрап орнатыңыз, ыдыстағы көрсеткіш корпусына белгімен сәйкес келуі керек.
4. Приводты білікті (4) ыдыс ішіндегі роторға орнатыңыз. Оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
5. Эмульсия дайындауға арналған білдекті (28) чоппердің приводты білігіне орнатыңыз.
6. Ыдысқа қажетті өнімдерді салыңыз.
7. Чоппер ыдысының қақпағын (6) орнатып, сағат тілінің бағыты бойынша толық бекітілгенше бұраңыз.

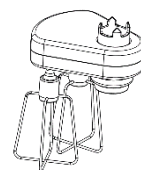
8. Құрылғыны желіге қосып, жылдамдық реттегіші / импульстік режим (2) арқылы қалаған жылдамдық деңгейін таңдаңыз.

9. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» деңгейіне қойыңыз. Ыдысты корпусынан алып (сағат тіліне қарсы бағытта бұрап), қақпақты алып, ыдысты босатыңыз.

Ескерту: Эмульсия дайындауға арналған білдекті (28) пайдаланған кезде жұмыртқаны 2 минуттан, ал кремді 1 минуттан артық уақытқа ұнтақтамаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Эмульсия дайындауға арналған білдекті (28) ұйымақ қамыр немесе басқа жабысқақ өнімдерді араластыру үшін пайдаланбаңыз.

ВЕНЧИК ҚОНДЫРМАСЫМЕН ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛАДЫ



Венчик қондырмасы (31) сұйық қоспаларды, кремді, жұмыртқа ағы мен сарысымен, бишквитті тесті, майонез, десерттер және т.б. дайындауға арналған. Осы түрдегі өнімдерді аз мөлшерде өңдеуге болады.

1. №4 схеманы ашыңыз.
2. Ас үй комбайнының корпусын (1) тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
3. Чоппер ыдысын (3) ас үй комбайнының корпусына (1) сағат тілінің бағыты бойынша бұрап орнатыңыз, ыдыстағы көрсеткіш корпусына белгімен сәйкес келуі керек.
4. Приводты білікті (4) ыдыс ішіндегі роторға орнатыңыз. Оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
5. Венчик білдегін (31) чоппер ыдысының ішіндегі приводты білікке орнатыңыз.
6. Ыдысқа қажетті өнімдерді салыңыз.
7. Чоппер ыдысының қақпағын (6) орнатып, сағат тілінің бағыты бойынша толық бекітілгенше бұраңыз.
8. Құрылғыны желіге қосып, жылдамдық реттегіші / импульстік режим (2) арқылы қалаған жылдамдық деңгейін таңдаңыз.
9. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» деңгейіне қойыңыз. Ыдысты корпусынан алып (сағат тіліне қарсы бағытта бұрап), қақпақты алып, ыдысты босатыңыз.

Ескерту: Венчик білдегін (31) пайдаланған кезде жұмыртқаны 4 минуттан, ал кремді 1 минуттан артық уақытқа ұнтақтамаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Венчик білдегін (31) қамыр немесе басқа жабысқақ өнімдерді араластыру үшін пайдаланбаңыз.

Ескерту: Венчик білдегін (31) пайдаланғаннан кейін дереу тазалауды ұмытпаңыз.

ШЫРЫН ШЫҒАРҒЫШТЫ ҚАЛАЙ ҚОЛДАНУ КЕРЕК



Шырын шығарғыш (27) құрғақ цитрус жемістерінен шырын шығару үшін арналған.

1. №5 схеманы ашыңыз.
2. Ас үй комбайны корпусын (1) тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
3. Шоппер ыдысын (3) сағат тілінің бағыты бойынша бұрап, ас үй комбайны корпусына (1) орнатыңыз. Ыдыстағы көрсеткіш корпусына белгімен үйлесуі керек.
4. Ыдыс ішіндегі роторға жетегі білігін (4) орнатыңыз. Оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
5. Шырын шығарғышты (27) шоппер ыдысы ішіндегі жетегі білігіне орнатыңыз.
6. Цитрус жемісін екіге бөліп, шырын шығару конусына қысып, қолыңызбен ұстаңыз. Конус айналып, шырын шығарады.

7. Құрылғыды желіге қосып, жылдамдық реттегіші / импульстік режим (2) арқылы қажетті жылдамдықты таңдаңыз.
8. Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» деңгейіне қойыңыз. Ыдысты корпустан сағат тіліне қарсы бұрап алып, қақпағын ашып, ыдысты босатыңыз.

Ескерту: Құрылғыны үздіксіз 1 минуттан артық қолданбаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Шырынды төмен жылдамдықта шығарыңыз.

КОФЕМОЛКАНЫ / ДАҚЫЛДАРДЫ ЖИЫРТУШЫНЫ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛА- НУҒА БОЛАДЫ



Кофемолка / дақылдарды жиыртуші (29-30) кофе дөңдерін немесе қатты дақылдарды ұсақтауға арналған.

- №6 схеманы ашыңыз.
- Ас үй комбайнының корпусын (1) тегіс және құрғақ бетке орнатыңыз.
- Кофемолканың/милнаның шыныаяқ (30) орнын тегіс және құрғақ бетке қойыңыз, жүргізуші бөлігін жоғары қарай бағыттаңыз. Кофемолка/милнаның шыныаяғын (29) сағат тіліне қарсы бұрып, кофемолканың/милнаның жүргізуші бөлігін шыныаяқтан (30) шығарыңыз.
- Ингредиенттерді стаканға салыңыз, оны ұстап тұрыңыз.
- Пышақпен жүргізуші бөлігін орнатыңыз да, оны сенімді түрде бекіту үшін сағат тіліне қарсы бұрыңыз.
- Жинақталған кофе тартқыш/үгіткішті ас үй комбайнының корпусына (1) орнатып, сағат тілі бағытында бұрап, қауіпсіздік құрылғысын берік бекітіңіз.
- Құрылғыны желіге қосып, жылдамдық реттегіші/импульстік режим (2) арқылы қалаған жылдамдық деңгейін таңдаңыз.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» деңгейіне орнатыңыз. Кофе тартқыш/үгіткіш стаканын комбайн корпусынан алыңыз (сағат тіліне қарсы бұрап), приводты алып, ыдысты босатыңыз.

Ескерту: Құрылғыны үздіксіз 1 минуттан артық пайдаланбаңыз. Циклдар арасында құрылғыны салқындату үшін кемінде 3 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Жылдамдық ауыстырғышы өшірілген күйде болуы керек! Алдын ала ұсақтау үшін «Р» импульстік режимін 2-3 рет қолданыңыз, содан кейін толық ұсақтау үшін жоғары жылдамдықты таңдаңыз.

Ескерту: Кофе тартқыш/үгіткішті тиімді пайдалану үшін оны жартылайға дейін ғана толтырыңыз, яғни 200 мл-ден аспауы керек.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ДИАГНОСТИКАЛАУ

Ақаулық	Мүмкін себеп	Шешу жолы
Аспаздық комбайн қосылмайды	Қуат сымының штепселі электр розеткасына қосылмаған Электр розеткасында кернеу жоқ Ыдыс немесе ыдыстың қақпағы толық орнықпаған	Штепсельді электр розеткасына қосыңыз Құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз Қауіпсіздік механизмінің іске қосылуы үшін ыдыстың/ыдыстың қақпағын толық орнықтырыңыз
Жұмыс барысында иіс пайда болды	Құрылғының кейбір бөліктері қорғаныш майымен қапталған	Бірнеше қолданғаннан кейін иіс жоғалады
Құрылғы қызып кетті	Үздіксіз жұмыс уақыты асып кетті	Жұмыс уақытын осы нұсқаулыққа сәйкес қысқартыңыз
Жұмыс барысында құрылғының дірілі күшейді	Өнімдер өте ірі кесілген	Өнімдерді ұсақтап тураңыз

БЛЕНДЕРДІ ҚАЛАЙ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛАДЫ



Блендер (18-20) сұйықтықтарды араластыру және өнімдерді біртекті массаға ұнтақтау үшін арналған. Блендердің көмегімен коктейльдер, балалар тағамы, сұйық қамыр, жеміс және көкөніс пюреcін дайындауға болады.

- №7 схеманы ашыңыз.
- Блендер стаканын (18) ас үй комбайнының (1) корпусына сағат тілімен бұрып орнатыңыз, тақ, стакандағы көрсеткіш корпусындағы белгімен сәйкес келуі керек. Қолмен оң жақтағы ауыстырғышқа қарауға тиіс. Егер стакан дұрыс орнатылмаса, блендер жұмыс істемейді.
- Өнімдерді кесектерге бөліп, оларды стаканға салыңыз, кейін су немесе сүт қосыңыз, 1500 мл белгіден аспау керек.
- Блендер стаканының (19) қақпағын мерный стаканмен (20) орнатып, оның жақсы жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Приборды электр желісіне қосыңыз. Араластырудан бұрын PULSE түймесін 2-3 рет басыңыз, кейін жылдамдық реттегішін / импульс режимін (2) қажетті жылдамдыққа бұрыңыз.
- Дайындау процесінде өнімдер немесе сұйықтық қосу қажет болса, қақпақтағы мерный стаканды сағат тіліне қарсы бұраңыз және қажетті ингредиенттерді қосыңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» позициясына қойыңыз. Блендер стаканын комбайн корпусынан (сағат тіліне қарсы бұрып) алыңыз, қақпақты шешіп, контейнерді босатыңыз.

Ескерту: Приборды үздіксіз 2 минуттан артық пайдаланбаңыз. Циклдар арасында кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Пышақтар өте өткір, ас үй комбайны толық тоқтағанша күтіңіз, тек содан кейін мазмұнын алыңыз.

Назар аударыңыз! Қайнап тұрған сұйықтықтарды ешқашан пайдаланбаңыз.

Ескерту: Блендер стаканын (18) орнатқанда, жетек вал (4) жұмыс істемейді.

НАСАДКАНЫ ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ - КУБИКОРЕЗКА



Насадка-кубикорезка (21-26) өнімдерді 8x8x8 мм өлшеміндегі бірдей кубиктерге кесу үшін арналған. Әдетте картоп, сәбіз, пияз, ірімшік және алма сияқты көкөністер мен жемістерді өңдеуге пайдаланылады.

- №8 схеманы ашыңыз.
- Ас үй комбайнының (1) корпусын тегіс және құрғақ бетке қойыңыз.
- Чоппердің (3) дөңгелегін ас үй комбайнының

(1) корпусына сағат тілімен бұрып орнатыңыз, тақ, дөңгелектегі көрсеткіш корпусындағы белгімен сәйкес келуі керек.

4. Насадка-кубикорезканың қорғаушы қаптамасын шешіңіз.

5. Насадка-кубикорезканы (24) насадка-дискіне (22) орналастырыңыз, өткір жақтың жоғары қарағанына көз жеткізіңіз. Өткір пышаққа қолдарыңызбен тиіп кетуден аулақ болыңыз. Содан кейін насадка-кубикорезканың (25) пышағын дискіге (22) салыңыз.

6. Насадка-кубикорезканың (23) төрт бекіткішін орнына мықтап бекітіңіз.

7. Жиналған насадка-кубикорезканы чоппердің ыдысына қойып, чоппердің қақпағын (6) бекітіңіз. Насадка-кубикорезканың пышағы мен жүктеу саңылауының тік тұрғанына көз жеткізіңіз.

8. Приборды электр желісіне қосыңыз және жылдамдық реттегішін / импульс режимін (2) пайдаланып қажетті жылдамдық деңгейін орнатыңыз.

9. Жұмыс аяқталғаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» позициясына қойыңыз. Ыдысты комбайн корпусынан (сағат тіліне қарсы бұрып) алыңыз, қақпақты шешіп, контейнерді босатыңыз.

Ескерту: Приборды үздіксіз 2 минуттан артық пайдаланбаңыз. Циклдар арасында кемінде 2 минут үзіліс жасаңыз.

Назар аударыңыз! Пышақтар өте өткір, ас үй комбайны толық тоқтағанша күтіңіз, тек содан кейін мазмұнын алыңыз.

Ескерту: Насадка-кубикорезканы (21-26) орнатқанда, жетек вал (4) жұмыс істемейді.

ТАЗАЛАУ

Тазалаудан бұрын приборды міндетті түрде өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз. Агрегаттың корпусын және чоппердің жетек осын ылғалды шүберекпен сүртіңіз.

Назар аударыңыз! Бұл бөліктерді ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Жетек валын, чоппердің қақпағын, блендердің приводын және кофемолка/мельницаның қақпағын ағынды сумен абразивті жуғыш заттарсыз жуыңыз. Қалған аксессуарларды жылы сабынды суда жуыңыз.

Чоппердің ыдысын (қақпақсыз), блендер стаканын, айналмалы дискті, ауыстырмалы пышақтарды, дренаж төрткішін, араластыру және эмульсия дайындау үшін насадканы, венчик насадкасын, фильтрациялау табақшасын, шырын сыққыш конусын және кофемолка/мельницаның стаканын ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Прибордың басқа бөліктерін ыдыс жуғыш машинада жууға рұқсат етілмейді.

Прибор мен оның аксессуарларын тазалау үшін абразивті жуғыш заттар, бензин немесе сұйылтқыштарды қолданбаңыз.

Тазалаудан кейін прибордың барлық бөлшектерін құрғатуға мүмкіндік беріңіз.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Құрылғыны тасымалдау кезінде оны қаптамада тасымалдау ұсынылады. Кез келген жабық көлік түрімен, құрылғының бүтіндігін қамтамасыз ететін тасымалдау ережелеріне сәйкес тасымалдаңыз.

Тасымалдау кезінде құрылғының көлік ішінде қозғалуына жол берілмеуі тиіс. Қаптамаға және/немесе құрылғыға су тигізуге болмайды.

Құрылғыны сақтаудың алдында оны міндетті түрде тазартып, толықтай құрғатыңыз. Құрылғыны құрғақ, жабық бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде, ауа температурасы +10°C-тан +40°C-қа дейінгі аралықта сақтау қажет. Құрылғыны жылыту құрылғыларынан алыс қойып, оған тікелей күн сәулесі мен ылғалдың түсуіне жол бермеңіз.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қолданылған қаптама материалын кәдеге жарату нұсқаулығы

Қаптама материалын тек қоқыс жинауға арнайы бөлінген орындарда ғана кәдеге жаратыңыз.

Электр және электрондық құрылғыларды кәдеге жарату нұсқаулығы



Бұл белгі құрылғыда немесе оның түпнұсқа құжаттамасында көрсетілген болса, электр және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Құрылғыны кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін оны

арнайы қоқыс жинау орталықтарына тапсырыңыз. Сонымен қатар, кейбір Еуропалық Одақ елдерінде ескі құрылғыларды жаңа өнім сатып алған кезде сатып алу орнында қайтаруға болады. Бұл құрылғыны дұрыс кәдеге жарату табиғи ресурстарды сақтауға және қоршаған ортаға зиян келтіруді болдырмауға мүмкіндік береді.

Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қоқысты жинау және кәдеге жарату орталығына хабарласыңыз. Жергілікті заңнамаға сәйкес бұл типтегі қоқысты дұрыс кәдеге жаратпау айыппұл салуға әкелуі мүмкін.

ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін

Электр немесе электрондық құрылғыларды дұрыс кәдеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сату орнына хабарласыңыз.

ЕО құрамына енбейтін елдерде құрылғыларды кәдеге жарату

Бұл белгі Еуропалық Одақ аумағында жарамды. Бұл өнімді кәдеге жарату туралы ақпарат алу үшін жергілікті анықтама қызметіне немесе сатып алу орнына хабарласыңыз.

Бұл құрылғы электромагниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігі бойынша ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім ЕО-ның барлық негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

Біз нұсқаулық мәтінін, құрылғының дизайнын немесе техникалық сипаттамаларын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығын өзімізде қалдырамыз.

САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ



Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

Өндіруші: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, NORMANN (Швеция) компаниясы үшін Қытайдағы зауытта өндірілген.

Зауыт мекенжайы: No. 90 Xinxing Road North, Hengtang Industrial Zone, Tangxia Town, Dongguan, Guangdong, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: TOO «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп

Казахстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, Бекмаханов к-сі, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы сатып алушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өнімнің пайдалану мерзімі – дұрыс пайдалану жағдайында 5 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Пайдалану мерзімі аяқталған соң техникалық қызмет көрсетуді арнайы мамандарға жүгініп, тозған бөлшектер мен шаңды тазарту арқылы жүзеге асыру қажет.

Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін өнімді пайдалану тек оның осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкестігі жағдайында рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату қажет.

Өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Кәдеге жарату үшін оны арнайы қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушінің кінәсінен туындаған құрастыру ақаулары өнімге диагностика жүргізгеннен кейін сервис орталығында тегін жойылады.

Кепілдік жөндеу төмендегі шарттар орындалған жағдайда жүргізіледі:

1. Тауарлық немесе кассалық чек және кепілдік талоны бар, онда өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сату күні, сатып алушының қолы және сауда кәсіпорнының мері көрсетілген.
2. Ақаулы өнім таза күйінде ұсынылуы тиіс.
3. Кепілдік жөндеу тек осы кепілдік талонда көрсетілген мерзім ішінде жүзеге асырылады.

Кепілдік қызмет көрсету мына жағдайларда берілмейді:

1. Кепілдік талоны дұрыс толтырылмаған немесе анықсыз жазылған жағдайда.
2. Өнімнің сериялық нөмірі анықсыз, өзгертілген немесе өшірілген жағдайда.
3. Өнімге кепілдік мерзімінде өз бетімен жөндеу, бөлшектеу, тазалау немесе жағармай қолдану жүргізілген болса, бұл бекіткіш бөліктерінің зақымдануынан байқалады.
4. Өнім пайдалану нұсқаулығына сәйкес пайдаланылмаған немесе басқа мақсатта қолданылған жағдайда.
5. Өнімге сыртқы механикалық әсерлер, агрессивті орталар, жоғары температура немесе жаңбыр, қар, ылғалдылық сияқты басқа да сыртқы факторлар әсер еткенде.
6. Өнімге бөгде заттардың түсуінен немесе тиісті күтімнің болмауынан ақаулар туындаған болса.
7. Өнімді шамадан тыс жүктеу салдарынан қозғалтқыш немесе басқа бөлшектер бұзылған жағдайда.
8. Өнім мен оның компоненттерінің қарқынды пайдалану нәтижесінде табиғи тозуы.
9. Өнімнің реттелуі, тазалануы, жағармай қолданылуы және техникалық күтімге байланысты басқа да қызметтер.
10. Өнімді сату кезінде анықталуы мүмкін толық емес жиынтықтау.
11. Жұмыс кезінде қысқа мерзімді блоктау салдарынан бөлшектердің істен шығуы.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение кухонного комбайна NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами кухонным комбайном и данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.



Будьте осторожны! Прежде чем пользоваться кухонным комбайном, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации.

Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.



Внимание! Прибор соответствует классу II защиты от поражения электрическим током и снабжен двойной изоляцией, подключение к сети с заземляющим проводником не требуется.

ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Упаковочные материалы следует хранить в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Игры с упаковочными материалами несут опасность удушья.
- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.
- Не ставьте прибор на подоконник.
- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.
- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.
- Внутрь прибора не лейте воду или другие жидкости.
- Необходимо всегда отключать кухонный комбайн от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.
- Прибором не пользуйтесь в промышленной среде или вне помещения!
- В близости прибора не пользуйтесь аэрозольным баллоном.
- Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым про-

водом, или поврежденной вилкой сетевого провода.

• При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

• Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.

• Не кладите сетевой провод прибора в близости горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы на него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

• Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.

• Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.

• Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.

• Перед присоединением/заменой насадок или их отсоединением, убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сетевой розетки.

• Пока держатель для ножей, насадка для взбивания или измельчения не будут тщательно присоединены к валу, то прибор ни в коем случае не следует включать. Не включайте прибор вхолостую. Неправильное применение прибора может неблагоприятно повлиять на срок его службы.

• Во время работы прибора не суйте в чоппер или блендер руки.

• В чоппер или блендер не суйте другие предметы, кроме продуктов, которые хотите переработать.

• Горячие продукты перерабатывайте в небольших порциях - грозит опасность разбрызгивания и переполнение продуктов. Слишком горячие продукты, перед их переработкой, оставьте обязательно остыть хотя бы до температуры 60 °C.

• Никогда не пользуйтесь кухонным комбайном для перемешивания продуктов на раскаленной плите или газовой плите.

Внимание! Ножи кухонного комбайна очень острые! Ни в коем случае не прикасайтесь к ним во время работы прибора и будьте осторожны при опорожнении чаши и в ходе чистки!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры сети: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная мощность: 1300 Вт

Номинальная мощность: 1000 Вт

Количество скоростей: 2 + импульсный режим

Объем чаши чоппера: 3500 мл

Рабочий объем чаши чоппера: 2000 мл

Объем чаши блендера: 1800 мл

Рабочий объем чаши блендера: 1500 мл

Рабочий объем кофемолки: 200 мл.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комбайн – 1 шт.;

Чаша чоппера – 1 шт.;

Приводной вал – 1 шт.;

Чаша блендера – 1 шт.;

Кандитерская лопатка – 1 шт.;

Насадка-кубикорезка – 1 шт.;

Толкатель для насадки-кубикорезки – 1 шт.;

Кофемолка – 1 шт.;

Насадка-венчики – 1 шт.;

Комплект ножей для комбайна – 6 шт.;

Вращающийся диск – 1 шт.;

Соковыжималка – 1 шт.;

Насадка для приготовления эмульсий – 1 шт.;

Насадка для измельчения – 1 шт.;

Насадка для перемешивания – 1 шт.;

Руководство по эксплуатации – 1 шт.;

Упаковка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым применением удалите все упаковочные материалы, включая рекламные наклейки. Необходимо прибор и аксессуары тщательно помыть в горячей воде с добавлением моющего средства, предназначенного для кухонной посуды, и после этого ополоснуть питьевой водой. Протрите прибор влажной тканью, после чего просушите его.

Внимание! При смене насадок и ножей не прикладывайте чрезмерного усилия. Замену насадок и ножей рекомендуется проводить в защитных перчатках.

Кухонный комбайн отлично подходит для нарезки овощей и фруктов, взбивания, приготовления соков, теста и пюре, измельчения мяса, шинковки, смешивания, помола, а также для приготовления эмульсий.

Функция импульсного режима

Данная функция предназначена для кратковременного ускорения обычного режима работы комбайна и используется в конце приготовления блюда для скорейшего и качественного завершения работы. Режим кратковременного включения позволяет быстро превратить в пюре особо мягкие и нежные продукты. Также импульсный режим применяется для быстрого и равномерного измельчения твердых продуктов. Для работы в импульсном режиме нажимайте и удерживайте не более 1-2 с регулятор скорости в положении «Р».

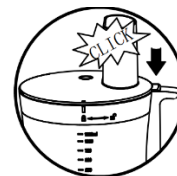
Внимание! Такой режим не является штатным, так как мотор испытывает большие нагрузки и при длительной работе выйдет из строя.

Защита от перегрузок

Данный прибор оснащен защитой от перегрузок: при перегреве прибор автоматически отключается. Если в процессе работы сработала система автоотключения:

1. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 30 минут.
2. Затем снова подключите прибор к электросети и начните работу.

Защита случайного запуска



Внимание! Устанавливайте чашу чоппера (3) плотно до щелчка. В целях безопасности при неплотном установленной чаше комбайн не включится, сработает защита от случайного запуска. При неплотном установленной крышке чаши чоппера (6) комбайн также не включится, сработает защита от случайного запуска.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКАМИ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ И ПЕРЕМЕШИВАНИЯ



Насадка для измельчения (10) позволит из-

мельчить крупные продукты, например кусочки мяса, овощей, зелени.

Внимание! Не используйте насадку с твердыми продуктами, такими как кости, лед, пряности (напр., мускатный орех), зерна кофе или другие подобные продукты, так как это может вывести из строя насадку или привод комбайна.



Насадка для перемешивания (9) применяется для приготовления теста и смесей для кексов.

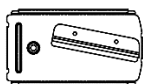
1. Откройте схему №1.
2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.
3. Установите чашу чоппера (3) на корпус кухонного комбайна (1) поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Установите приводной вал (4) на ротор внутри чаши. Убедитесь, что он надежно закреплен.
5. Установите необходимую насадку на приводной вал так, чтобы выступы вала вошли в пазы насадки. Поверните насадку слегка против часовой стрелки, чтобы закрепить ее.
6. Загрузите необходимые продукты в чашу.
7. Установите крышку чаши чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).
9. Загружайте постепенно в загрузочный отсек крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки. Для загрузки используйте толкатель (7).
10. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте насадку для измельчения (10) более 1 минуты или насадку для смешивания (9) более 30 секунд без перерыва. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

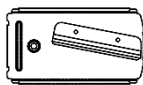
Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

Примечание: При измельчении твердых сортов сыра или шоколада не включайте прибор надолго, иначе данные ингредиенты могут нагреться и начать плавиться или слипаться.

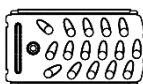
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДИСКОМ СО СМЕННЫМИ НОЖАМИ И ТЕРКОЙ



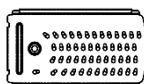
Используйте нож для крупной нарезки (14), чтобы нарезать сырые фрукты и овощи на ломтики (например, для огурцов, лука, грибов, яблок, моркови, редиса, картофеля, кабачков и капусты).



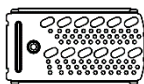
Нож для мелкой нарезки (15) позволит получить более тонкие ломтики.



Используйте нож для крупной шинковки (11) для нарезки таких продуктов, как яблоки, морковь, картофель, свекла, капуста, сыр (мягкий или средней мягкости).



Нож для мелкой шинковки (12) позволит измельчить продукты на более мелкие кусочки.



Терка для приготовления драников (16) предназначена для измельчения картофеля в массу для драников.



Нож для нарезки соломкой (13) позволит нарезать овощи, фрукты и другие продукты на тонкие и ровные полоски, напоминающие соломку.

1. Откройте схему №2.
2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.
3. Установите чашу чоппера (3) на корпус кухонного комбайна (1) поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Установите приводной вал (4) на ротор внутри чаши. Убедитесь, что он надежно закреплен.
5. Выберите один из ножей, входящих в комплект комбайна, и установите его во вращающийся диск (5). Для замены ножа на диске надавите на фиксатор ножа с обратной стороны диска по направлению к центру диска и слегка надавите на нож, для его освобождения.
6. Установите вращающийся диск на приводной вал чоппера (4).
7. Установите крышку чаши чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).
9. Загружайте постепенно в загрузочный отсек крышки заранее подготовленные продукты. При необходимости предварительно нарежьте продукты на кусочки. Для загрузки используйте толкатель (7).
10. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте ножи или насадки.

Примечание: При измельчении мягких продуктов используйте низкую скорость, чтобы избежать превращения в пюре. Большие объемы следует резать партиями.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭМУЛЬСИИ



Насадка для приготовления эмульсий (28) предназначена для приготовления жидкого теста для взбивания яиц и сливок, быстрого приготовления пудинга, майонеза и бисквитного крема и других жидкостей.

1. Откройте схему №3.
2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.
3. Установите чашу чоппера (3) на корпус кухонного комбайна (1) поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

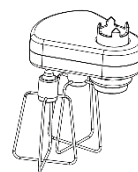
4. Установите приводной вал (4) на ротор внутри чаши. Убедитесь, что он надежно закреплен.

5. Поместите насадку для приготовления эмульсий (28) на приводной вал чоппера.
6. Загрузите необходимые продукты в чашу.
7. Установите крышку чаши чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).
9. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: При использовании насадки для приготовления эмульсий (28) взбивайте яйца не более 2 минут, а крем — не дольше 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Не используйте насадку для приготовления эмульсий (28) с целью замешивания тягучего теста и других липких продуктов.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ



Насадка-венчики (31) предназначена для взбивания жидких смесей, взбивания сливок, яичных белков и желтков, для приготовления бисквитного теста, майонеза, десертов и т.п. Эти виды продуктов перерабатываются в небольших порциях.

1. Откройте схему №4.
2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.
3. Установите чашу чоппера (3) на корпус кухонного комбайна (1) поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.
4. Установите приводной вал (4) на ротор внутри чаши. Убедитесь, что он надежно закреплен.
5. Установите насадку-венчики (31) на приводной вал внутри чаши чоппера.
6. Загрузите необходимые продукты в чашу.
7. Установите крышку чаши чоппера (6), поверните ее по часовой стрелке до полной фиксации.
8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).
9. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: При использовании насадки-венчиков (31) взбивайте яйца не более 4 минут, а крем — не дольше 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Не используйте насадку-венчики (31) для замешивания теста и других липких продуктов.

Примечание: Обязательно очищайте насадку-венчики (31) для взбивания сразу после ее использования.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СОКОВЫЖИМАЛКОЙ



Соковыжималка (27) предназначена для отжима сока из свежих цитрусовых фруктов.

1. Откройте схему №5.
2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.

3. Установите чашу чоппера (3) на корпус кухонного комбайна (1) поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

4. Установите приводной вал (4) на ротор внутри чаши. Убедитесь, что он надежно закреплен.

5. Поместите соковыжималку (27) на приводной вал внутри чаши чоппера.

6. Разрежьте цитрусовый фрукт пополам, прижмите его к конусу для отжима и удерживайте рукой, чтобы конус вращался, извлекая сок.

7. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).

8. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Отжимайте сок на низкой скорости.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОФЕМОЛКОЙ / МЕЛЬНИЦЕЙ



Кофемолка / мельница (29-30) предназначена для измельчения зерен кофе или твердых круп.

1. Откройте схему №6.
2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.

3. Поставьте стакан кофемолки/мельницы (30) на плоскую и сухую поверхность приводом вверх. Поверните по часовой стрелке стакан кофемолки / мельницы (29), чтобы снять привод кофемолки / мельницы (30) со стакана.

4. Поместите ингредиенты в стакан, удерживая его.

5. Установите привод с ножом и поверните против часовой стрелки, чтобы надежно их зафиксировать.

6. Поместите собранную кофемолку / мельницу на корпус кухонного комбайна (1), поверните по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать предохранитель.

7. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).

8. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите стакан кофемолки/мельницы с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите привод и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 1 минуты. Между циклами делайте перерыв как минимум 3 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Помните, что переключатель скоростей должен быть в выключенном положении! Используйте режим импульса «Р» 2-3 раза в качестве предварительного измельчения, затем выберите высокую скорость для

полного измельчения.

Примечание: Для эффективной работы кофемолки / мельницы следует заполнять не более чем наполовину, т.е. не более 200 мл.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БЛЕНДЕРОМ



Блендер (18-20) предназначен для смешивания жидкости и измельчения продуктов в однородную массу. С помощью блендера можно приготовить коктейли, детское питание, жидкое тесто, фруктовые и овощные пюре.

1. Откройте схему №7.

2. Установите стакан блендера (18) на корпус кухонного комбайна (1), поворачивая по часовой стрелке, так, чтобы указатель на стакане совпал с меткой на корпусе. Ручка должна быть обращена к правой стороне переключателя. Если стакан установлен неправильно, блендер не будет работать.

3. Нарезьте продукты на кусочки и поместите их в стакан, затем добавьте воду или молоко, не превышая отметку 1500 мл.

4. Установите крышку стакана блендера (19) с мерным стаканчиком (20) и убедитесь, что она плотно закрыта.

5. Включите прибор в сеть. Перед перемешиванием нажмите кнопку PULSE 2-3 раза, а затем поверните регулятор скорости / импульсного режима (2) на нужную скорость.

6. Если в процессе приготовления необходимо добавить продукты или жидкость, открутите мерный стаканчик на крышке против часовой стрелки и добавьте необходимые ингредиенты.

7. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите стакан блендера с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

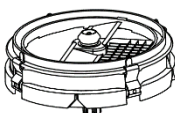
Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 2 минут. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте содержимое.

Внимание! Никогда не используйте кипящие жидкости.

Примечание: При установке стакана блендера (18) приводной вал (4) не задействован.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАСАДКОЙ-КУБИКОРЕЗКОЙ



Насадка-кубикорезка (21-26) предназначена для нарезки продуктов на равномерные кубики размером 8x8x8 мм. Обычно используется для переработки овощей и фруктов, таких как картофель, морковь, лук, сыр и яблоки.

1. Откройте схему №8.

2. Установите корпус кухонного комбайна (1) на плоскую и сухую поверхность.

3. Установите чашу чоппера (3) на корпус кухонного комбайна (1) поворотом по часовой стрелке так, чтобы указатель на чаше совпал с меткой на корпусе.

4. Снимите защитный чехол с насадки-кубикорезки.

5. Поместите насадку-кубикорезку (24) в диск насадки-кубикорезки (22), убедившись, что острая сторона направлена вверх. Избегайте касания острого лезвия пальцами. Затем вставьте лезвие для насадки-кубикорезки (25) в диск (22).

6. Надежно зафиксируйте четыре крепления насадки-кубикорезки (23) на своих местах.

7. Поместите собранную насадку-кубикорезку в чашу чоппера и закрепите крышку чаши чоппера (6). Убедитесь, что лезвие насадки-кубикорезки и загрузочный желоб находятся в вертикальном положении.

8. Включите прибор в сеть и установите желаемый уровень скорости с помощью регулятора скорости / импульсного режима (2).

9. После завершения работы установите регулятор скорости на «0». Снимите чашу с корпуса комбайна (поворотом против часовой стрелки), снимите крышку и опустошите емкость.

Примечание: Не используйте прибор непрерывно более 2 минут. Между циклами делайте перерыв как минимум 2 минуты для охлаждения прибора.

Внимание! Лезвия ножей очень острые, дождитесь полной остановки кухонного комбайна, только после этого извлекайте содержимое.

Примечание: При установке насадки-кубикорезки (21-26) приводной вал (4) не задействован.

ОЧИСТКА

Перед очисткой прибор обязательно выключите и отсоедините его от розетки электрической сети. Корпус агрегата и ось привода чоппера вытрите слегка увлажненной тряпкой.

Внимание! Эти части прибора никогда не погружайте в воду или другие жидкости.

Приводной вал, крышку чоппера, привод и крышку блендера, привод кофемолки/мельницы вымойте под проточной водой без применения абразивных моющих средств. Вымойте остальные аксессуары в теплой мыльной воде.

Чашу чоппера (без крышки), стакан блендера, вращающийся диск, сменные ножи, терку для драников, насадку для перемешивания и приготовления эмульсий, насадку-венчики, фильтрующую тарелку, конус для отжима и стакан кофемолки/мельницы можно мыть в посудомоечной машине. Мытье остальных частей прибора в посудомоечной машине не допускается.

Для очистки прибора и его аксессуаров не применяйте абразивные моющие средства, бензин или растворители.

После очистки дайте всем деталям прибора высохнуть.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Кухонный комбайн не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
	Чаша или крышка чаши не установлены до щелчка	Установите чашу/крышку чаши до щелчка, чтобы сработал предохранительный механизм

Во время работы появился запах	Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой	После нескольких включений запах исчезнет
Устройство перегрелось	Время непрерывной работы превышено	Сократите время работы в соответствии с данным руководством
Во время работы усилилась вибрация устройства	Продукты нарезаны достаточно крупно	Нарежьте продукты на более мелкие части

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до +40°C, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки.

Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ



Данное устройство соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного союза.

Производитель: Eco Group Hong Kong Limited, Unit 617, 6/F, 131-132 Connaught Road West, Solo Workshops, Hong Kong, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция)

Адрес завода: No. 90 Синьсин Роуд Норс, Хэнган Индустриал зона, Тангся Таун, Дунгуань, Гуандун, Китай.

Импортёры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 290-90-90. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортёр в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80

Импортёр в Республике Казахстан: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали.
8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.
10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.
11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспарная, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф. 13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27. ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"». **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Яремашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницы И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». **Московская обл.**, Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электростанционная, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громова 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одолевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, Уфагаз. **Чебоксары**, Маршосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая



view all user
manuals at
mymanual.info



NORMANN